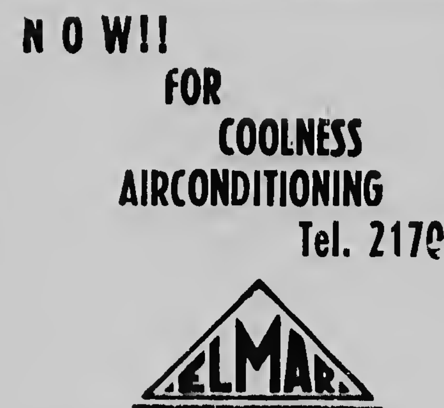
„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij-
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.
imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.



ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba





Anja 24 — DIABIERNE 14 DI JUNI 1963 — No. 4664

E ASUNTO PROFUMO

Crisis den gobierno Ingles ta causa gran preocupacion

Oposicion ta exigi retiro di MacMillan

LONDEN, 14 juni — E gabinete Ingles a bolbe reuni mei-mei di rumornan di un lantamentu di algun minister en relacion cu e escandalo di Profumo. Den circulonan di gobierno nan a declara cu nan no sa nada di peticionnan pa retiro.

Contrario dje reunion di diarazon esun di ayera tabata oficialmente pa delibera tocante otro asuntu cu ta e asuntu Profumo. Minister di Sanidad Publico Enoch Powell tabata mal contentu y tenso ora cu el a sali di sala di reunion segun periodistanan presente. E no kier a participa nada mescos cu minister di Estado Butler, cu a drenta lihe den su auto sin e sonrisa di semper, saludando e multitud ligeramente cu su man.

Mi ta di opinion, cu MacMillan mester baha. Esaki ta e ultimo servicio cu e por duna na e pais, segun ami, asina minister di Asuntunan Exterior dje gabinete socialista en exilio, Patrick Gordon Walker, a declara na su regreso na Londen despues di un bishita na Union Sovietica. Walker cu a companja e lider dje partido Ingles laborista Harold Wilson a haci su estadia na Moscu mas corticu cu bista riba e escandalo Profumo. El a bisa tambe, cu e actual situacion a crea un verguenza general, cu no ta keda limita solamente te na partidonan politico.

Tocante su bishita na Moscu Walker a participa, cu e chens pa un acuerdo tocante stopmentu di pruebanan nuclear riba base di inspeccionnan ta segun su opinion masha chikitu.

Prensa

Varios corant Ingles manera „Times" y „Daily Telegraph" y „Daily Herald" y tambe „Daily Mirror", a exigi retiro di gobierno pa motibu di escandalo di Profumo. Tur loke e minister lo haci o laga di haci lo tin influencia riba e partido conservativo. Nan por bisa, cu ministernan personalmente no ta culpable, pero nan ta forma parti dje gabinete, den cual Profumo tabatin un puesto haltu. Nan mester haci un sacrificio pa restablece confianza dje publico, asina „Times" a scribi.

E prome minister Ingles Harold MacMillan ta haciendo actualmente un lucha amargo pa salba su posicion y esun di gabinete cu ta sufri bou dje escandalo tocante e asuntu di minister di Guerra cu a retira, Profumo.

Gabinete Ingles, a conferencia dos biaha mei mei di un atmosfera politico tenso, carga cu rumornan tocante un posible retiro di un o mas ministernan. Despues dje reunionnan aki nan a declara di banda di gobierno cu den futuro nan no ta spera ningun desarollo sensacional. Ningun minister a declara te ainda cu nan kier retira. Tampoco nada ta conosi acerca dje miembronan di gabinete cu si tin deseo di retira, segun e reaccion oficial.

Prensa Ingles ta keda menciona nombernan di varios minister cu segun su opinion por causa posiblemente caida dje gobierno, si nan pidi retiro, pasobra door di esaki e posicion di MacMillan lo bira demasiado zwak.

Obligacion

Di fuente parlamentario a worde informa cu algun miembro conservativo di Camara de los Comunes, entre cual un of dos ex-minister ta papia di jugadanan politico, cu lo por obliga MacMillan pa e tuma su retiro.

Segun observadornan politico hopi conservativonan Ingles ta preocupa cu destino final di nan partido, cu pa e perspectivonan pa e carrera politico di MacMillan.

Di MacMillan mes ta conoci cu e ta dicidido pa sigui dirigi e baren di estado y cu e ta confia di por resisti e tempestad politico cu ta bin tin den parlamento Ingles. Pero e observadornan politico menciona mas arriba ta di opinion cu diferente minister ta di opinion cu e confianza di e votadornan conservativo, cu a worde enganja, solamente por worde recupera si MacMillan retira inmediatamente. Y parce cu nan ta opina cu e premier por worde obliga pa retira solamente si nan mes pone nan puesto disponible.

Como un di esnan, cu den e caso ey lo por bira e minister president nobo, ta worde menciona e minister di Estado Butler. Esaqui ya a yega di reemplasa MacMillan na diferente ocasion y e tin e ventaha cu di ningun manera e por worde pone responsable pa e escandalo, cu a desarolla rond di e minister di Guerra Profumo.

Premier MacMillan a delibera e situacion politica cu algun lider di influencia di e partido conservativo Ingles. Despues di e deliberacion dos di e lidernan aqui a declara cu nunca e partido a demostra un union mas grandi cu actualmente. Nos tur ta apoya gobierno.

NOTICIA DI POLIS

Choke

ORANJESTAD, 14 juni. — Diarazon merdia 10 minuut pasa di 12'or, tabatin un choke den Orinocostraat entre e autonan A2399 y A 4571, maneha respectivamente pa B. y I.C. Danjo material na e autonan ta total 500 florin. E causa di e accidente ta worde investiga.

Bringamento

Diarazon mainta 7'or y mei asistencia di polis a worde pidi pa un dama y un caballero cu tabata bringa cu otro. E caballero a dal e dama den cara cu e resultado cu el a los cuater djente den e boca di e dama. Esaki no a tuma e bofta sin mustra su desacuerdo, sacando un sambechi for di den su tas y corta e caballero na su cara. Tur dos mester a worde trata pa dokter. E corta di e caballero no a resulta asina grave.

A hanja

Pedro Werleman a entrega na warda di polis na Santa Cruz, un heloshi di man di dama cu el a hanja den becindario di iglesia Protestant na Piedra Plat.

ATENTADO RIBA BETANCOURT A FRACASA

CARACAS, 14 juni — President Betancourt di Venezuela, a declara dilanti television, cu nan a comete un atentado riba su bida. Terroristanan a pone tres dinamita den palacio dje arzobispu den Cludad Bolivar, cu el a bishita diarazon.

El a ordena actualmente arestacion di communistanan y miembronan dje movimentu republicano izquierdista, cu tabata relaciona na e atentado. Nan a hanja e dinamitanan prome cu e president a yega den palacio dje arzobispu.

BENDICIONAMENTO DI CONVENTO STA. CRUZ

ORANJESTAD, 14 juni — Despues di cinco anja di trabau den pueblo di Santa Cruz pa e muchanan cu ta bai school, sin un acomodacion adecuado, camindu nan por come of drumi, awor e squernan Franciscanessen tin nan propio convento, cual ayera mainta 10'or a worde bendiciona pa monsenjor J. M. Holterman.

Necesidad

ORANJESTAD, 14 juni. — Mas o menos cinco anja pasa, tabatin unicamente tres souer di e orde di Dominicanesse, kendenan tabata haci e trabao di school na e pueblo di Santa Cruz. Den e tempo ey e souernan Franciscanessen (van Asten) a tuma e trabao aki y tambe e casita caminda e soeurnan Dominicanesse tabata keda.

Segun e trabao di school na Santa Cruz taba a crece e necesidad pa mas souernan tambe tabata crece. Ultimamente promer cu e convento a worde traha e souernan tabata keda ef mihor bisa biba den un casita y dos lokaal di school di mucha muher cu a worde declara inadecuado pa duna les.

Trabau di school

Na promer instancia e souernan Franciscanesse a tuma e trabao di school di mucha muhernan na Santa Cruz. Mas despues nan a cuminza cu kleuterschool den e barakanan y na anja 1958 nan a cuminza cu huishoudschool. E school aki a worde inaugura na februari di e anja ey, pa Prinses Beatrix kende tabata bishita Aruba. Cu crecemento di trabao di school tambe e necesidad pa un lugar mihor y mas grandi di biba pa e souernan a bira un problema. Plannan pa un convento a worde traha y ayera mainta tabata asina leuw, cu e fruta di e plannan aki a worde bendiciona pa obispo di Willemstad.

Edificio moderno

E edificio aki cu a worde construi pa e firma contratista Petrona & Croes, bao di direccion di senjor B. Croes personalmente a dura algun luna. E ta situa pabao di misa di Santa Cruz y pa noord di e school di mucha homber, ariba un tereno grandi. Den un estilo moderno pero toch no luhoso e edificio aki di dos piso ta forma un bista unico den Santa Cruz. Den e piso ariba ta situa e dormitorionan di e souernan, mientras cu abao ta comedo, cushina, sala y e kapilla.

Bendicionamento

Asisti pa pastoor K. Berlage di Santa Cruz, monsieur M.J. Holterman ayera mainta a bendiciona e edificio, despues di a consagra mainta tempran e kapilla di e convento. E solemnidad chiquito aki a tuma lugar den presencia di mas o menos 20 invitado e interesadonan. Tambe tur e presentenan a asisti na haciemento di oracion den e kapilla. Mas laat tabatin un brindis pa e ocasion aki.

E convento aki, un lugar espacioso, fresco y bunita ta bao di e guia di Moeder Overse Machtilda. Den e convento tin lugar pa 16 souer, apesar cu na e momento tin 11 ta keda eynan. No unicamente e souernan Franciscanessen (van Asten) kendenan ayera a recorda e dia di nan patroon San Antonio, ta haci hopi trabao di school den e pueblo di Santa Cruz, pero tambe nan ta haci bon trabao den Hospital San Pedro na Oranjestad.

FORMADOR A TERMINA PROGRAMA

DEN HAAG, 14 juni — E formador di gabinete dr. W.L.P.M. De Kort ta asina leuw cu su trabao, cu podiser awe mes e lo ta cla cu su programa di base cu el a stipula. Nan lo manda esaki mas lihe posibel pe lidernan dje 5 fraccionnan di mas grandi.

Si ta posibel nan lo haci citasa pa conversacionnan individual entre formador y cada un dje lidernan di fraccion, cu ta senjor Andriessen como lider interino di fraccion di K.V.P., senjor Vondeling pa P.V.D.A., senjor Toxopeus pa V.V.D., senjor Eysden di A.R.P. y senjor Beernink di C.H.V. dr. De Kort ta desea di sa nan opinion tocante e programa cu el a stipula. No ta conoci, si e lidernan di fraccion mester conferencia cu nan fraccion prome cu e con-

SIRIA E IRAK TA YUDA ADEN CONTRA INGLATERRA

DAMASCUS, 14 juni. — Segun un comunicado publica na Damasco, Siria, e Irak a conveni, pa duna yudanza den e lucha di e colonia Ingles Aden pa libertacion di colonialismo Ingles y na e deseo di e colonia pa union cu Jemen.

President Sallal di Jemen a hiba deliberacionnan tres dia largu cu altu funcionarionan di Siria. Segun e comunicado ambos pais lo yuda Irak tambe den su lucha contra e Koerdennan. Segun e comunicado Jemen a pidi, pa worde admiti nu e federacion Arabe na momentu di establecimentu di e federacion. E kestion aki mester worde studia ainda door di e paisnan en kestion pa por tuma e medidanan necesario.

MISION ISRAELITA LO BISHITA SURNAM

PARAMARIBO, 14 juni. — Den segundo mitar di augustus un mision Israelita di expertonan ta worde spera na Surnam, pa duna gobierno di e pais ev consejo tocante establecimentu di industrianan chiqui. E mision lo atende especialmente e posibilidadnan pa establecimentu di industrianan chiqui relaciona cu agricultura.

Ademas lo worde studia e posibilidad pa traha juguetenan di palu, un industria di muebles y un empresa ceramica.

Ya un biaha anterior Surnam a hanja bishita di dos representante di gobierno di Israel, kendenan a studia e posibilidadnan di yudanza tecnica di Israel na Surnam.

Recientemente ACME STORE na San Nicolas (nabau) a keda completamente renova. Sr. Joe Trappenberg personalmente a dirigi e trabau di renovacion y construccion. E edificio a keda atractivo cu su vitrinanan grandi y su interior cu awor ta hopi mas grandi, ta duna hopi facilidad na e clientenan ora cu nan ta selecta nan mercancianan. Senjor Trappenberg ta un dje commerciantenan cu ta di acuerdo cu un tienda atractivo, limpi y bon surti, semper ta un „rendezvous" agradable pa cumpradornan, y alavez ta contribui pa haci e shoppingcentre, tambe di San Nicolas, mas atractiva pa e turistanan. Ariba e portret aki: Un bista di parti dje interior di ACME Store, mientras cu senjora Trappenberg ta atende un cliente.



Gezaghebber O. S. Henriquez „skipper" K. L. M.

ORANJESTAD, 14 juni — Den presencia di Sr. E. Marks K.L.M. submanager di Antillas, hefe di oficina di Turismo M. Kuiperi, hefe di Servicio Informativo di Gobierno, N. Piña y representante di K.L.M. na Aruba R. Palud de Mortanges, a tuma lugar ayera tardi pa 3'or na Bestuurskantoor na Oranjestad e nombramento di Gezaghebber O. S. Henriquez como „skipper" di K.L.M. pa e sub-director y hefe di Public Relations di K.L.M. na Hulanda senjor R. J. Vogels, kende ta bishitando Aruba cu su esposa.

Senjor Vogels na nomber di directiva di K.L.M. a dirigi palabra na gezaghebber, elogiando e pa e gran trabao cu el a haci pa desaroya e turismo na Aruba. Segun senjor Vogels su declaracion, senjor Henriquez ta un di e personanan cu indudablemente a influencia e desaroyo importante aki. Despues e sub-director di K.L.M. a splica cu e nombramento di un persona como skipper di K.L.M. ta un titulo honorario di cual Prins Bernhard ta e promer cu a hanja esaki. Personanan cu pa un motibo of otro merece un elogio pa un gran trabau cu nan a haci of ta haciendo.

Gezaghebber O.S. Henriquez na su turno e.o. a gradici e directiva di K.L.M. pa e gran honor aki cu nan a mustra na dje, pero cu segun su opinion no ta na su persona como Oscar Henriquez, pero como gezaghebber Henriquez, esta representante di e pueblo di Aruba y pesei e kier gradici e directiva di K.L.M. na nomber di hende e pueblo di Aruba. Senjor Henriquez tambe a splica cu apesar cu den e ultimo temponan K.L.M. a haci su vuelonan ariba Aruba for y pa exterior y hasta esnan for y pa e hermana isla di Corsow menos, e ta spera cu den futuro ora cu e aeropuerto especial pa jet ta cla su situacion lo mehora. „Pasobra apesar di tur cos, nos ta prefera cu nos K.L.M. lo ta e compania cu lo haci e vuelonan for y pa nos isla", segun palabranan di gezaghebber.

Despues cu un biaha mas senjor Henriquez a gradici senjor Vogels pa e honor cu directiva di K.L.M. a dicidi di duné e nombramento official a tuma lugar.

Na promer lugar senjor Vogels a entrega un scroll tambe un certificado di skipper. Y segun senjor Vogels, algo special ta e glas di skipper cu tambe el a entrega na senjor Henriquez.

DALMENTU DEN CANAL

DOVER, 14 juni. — Den canal Ingles mas o menos na 23 milla na zuidwest di Dover a dal awe den otro e tankero Liberiano George A. Davidson di 24.000 ton y e bapor di Noruega „Artic Tern" di 3.000 ton.

Arctic Tern a pidi urgentemente pa asistencia, pero a resulta despues, cu ambos bapor por a con nua nan viahe riba nan mes forzanan. E dalmentu a tuma luga den un neblina pisa.



E eleccion anual pa „Miss Bril" na Hulanda a hira algu tradicional. E opticiënnan ta eligi e mucha muher cu un bril cu ta keda mas bunita. E anja aki tabata Janny de Knegt di diezocho anja for di Amsterdam, cu nos ta mira riba e portret aki cu a gana e titulo.

CRISIS NA E CONFERENCIA INTERNACIONAL DI LABOR

GINEBRA, 14 juni. — E reunion dje conferencia internacional di trabao di awe a worde cancela. Nan a termina e debatenan di ayera despues di incidentenan serio, causa door dje delegadonan di paisnan Africano. Nan a s reba e representante di Zuid Africa Hamilton pa pia. E delegacionnan Africano tabatin idea di sali dje conferencia si Hamilton sigui cu su discurso.

TRATADO FRANCES-ALEMAN

PARIS, 14 juni. — Minister Frances di asuntunan exterior Couve de Murville, a bisa ayera nochi durante e debate den asamblea nacional tocante ratificacion di tratado Frances Aleman, cu e tratado aki lo forma un contribucion decisivo pa paz pe venidero generacionnan. Couve de Murville te comentarisa mas importante di gobierno na cuminzamentu di e debate di dos dia aki, cu segun observadonan politico no a trese na Paris ningun dificultad door dje mayoria grandi pro-gaullista den asamblea nacional.

E minister aki a ripiti discursonan di Sir Winston Church'll na pone mas presion ne punto di bista di gobierno Frances.

ATENTADO RIBA JAGAN

GEORGETOWN, 14 juni. — Ayera nan a benta un bom riba auto den cua preme minister Jagan di Guyana Ingles a sali die edificio di Parlamento na Georgetown. Un miembro di guardia di Jagan a tira riba un grupo grandi di persona, cu kier a benta e auto cu piedra. Jagan no a hanja herida.

Di fuen e oficial nan a anuncia cu na bringamentunan den e ultimo dianan entre polis y demostrantenan, cu ta contra gobierno, 14 persona a keda herida door di balanan.

SOEKARNO A YEGA ROMA

ROMA, 14 juni. — President Soekarno di Indonesia a yega Roma awe foi Zuid Slavia pa un bishita priva di un siman. Diasabra Soekarno lo pone un krans riba graf di Papa Juan 23. Diamars president Segni di Italia lo ricibiele.

SITUACION TENSO NA JACKSON

JACKSON, Mississippi, 14 juni. — Na Jackson den estado Mississippi, caminda nan a asesina e lider Mericano di colo Evers cu un bala den su lomba, e situacion ta tenso.

14 predikante a keda deteni, ora cu nan a haci ayera intencionan pa tene un marcha di luto den e ciudad, pero nan a bolbe pone nan den libertad sin di a acusanan di nada. E 146 Mericanonan di colo cu nan a aresta ayera na cuminzamentu di un demostracion di protesta te ainda ta sinta. Nan ta spera incidentenan nobo principalmente mayan ora cu nan derra Evers.

E predicante Martin Luther King lo asisti ne entierro. Na un reunion di 700 persona e viuda di Evers a declara, cu lo continua trabao di su casa. El a pidi pa lucha fuerte contra separacion racial.

ACUERDO ENTRE INDONESIA Y UNION SOVIETICA

MOSCU, 14 juni. — Na Moscu delegacion di gobierno di Indonesia a firma un acuerdo tocante cooperacion economico y tecnico entre e banco Ruso di estado y banco Indones.

„Horlogemode 1963" tabata e nomber di e show cu poco ćia pasa a tuma lugar den Hilton Hotel na Amsterdam. Riba e portret e conocido modelo Hulandes Loes Hamel ta demostra un buloshi di oro blancu cu pulsera di 66 brillante.

CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. Un hende a mata e pober hombre aki cu un flecha. Si.
2. Ta e homber bieuw Lem, ken tabata bisa suministros pa e forti. Nos a jega laat, Pancho!
3. Pakiko bo a claba un flecha den e homber despues cu el a muri.
Mi a hacie pa nan culpa e Indiannan.







PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. Bo tin di admiti Lorenzo, cu abo tabata e causante...
2. Mi tabata sintimi asina malo cu mi tabata kier pa mi muri...
3. Bon, mi a pensa...
4. Lorenzo cuantu biaha mi a bisa bo pa bo no pensa.









EXECUTORIALE VERKOOP

Op woensdag 19 juni 1963 des namiddags te vijf uur zal door de ondergetekende, deurwaarder, aan de Mendelsonstraat No. 5 te Oranjestad op Aruba, worden overgegaan tot de executoriale verkoop der bij proces-verbaal van de 24e april 1963 van mij, deurwaarder, in executoriaal beslag genomen roerende goederen, waaronder zich bevinden:

1 vloertapijt; 1 staande model radio-pick-up merk CUBA; 1 auto merk MORRIS OXFORD bekend onder No. A-533; 1 ijskast merk Westinghouse, diverse in goede staat verkerende meubelstukken enz.

Voormelde roerende goederen zijn te bezichtigen op voornoemde datum en zullen aldaar worden verkocht bij opbod tegen gerede betaling.

Aruba, 10 juni 1963 (get.) M. ODUBER

Deurwaarder b/h Gerecht op Aruba

TRIUNFO PA DAMAS Y CABALLEROS "B" DI ARUBA JRS.

(Di nos Redactor Deportivo)

Ariba nan propio cancha dos equipo di Aruba Jrs a resulta victorioso diarazon anochi den e campeonato di basketball 1963. E partido femenino entre Aruba Jrs y Tivoli a caba cu score di 30 pa 12 den favor di Aruba Jrs. Mihor anotadora di Aruba Jrs tabata Delia Monart cu 12 punto. E mihornan di Tivoli tabata Lilia Geronimo y A. Arends cada uno cu 4 punto.

Esaki ta triunfo number cinco pa e equipo di Aruba Jrs. loke ta pone nan cemodo na cabez di e campeonato. Ademas di e cinco triunfonan nan tin un derrota so te ainda

Tivoli su record ta awor di dos gana y tres perdi.

E encuentro masculino di e anochi tabata entre e equiponan di clase B Aruba Jrs y R.C.A. Cu score di 30 pa 22 den favor di Aruba Jrs e wega a caba. Victor Albus a acumula 12 punto riba su nomber pa ta e mihor di Aruba Jrs. mientras cu P. Vilt taba'a e mihor di R.C.A. cu ocho punto riba su nomber.

Cu e victoria aki e quinteto B di Aruba Jrs ta prolonga su invicto cu seis triunfo R.C.A. tin awor tres gana y cuatro perdi y ta ocupa puesto number tres actualmente.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli anja e hobencita Merry Laclé. Hopi felicitaciones ta bini pa parti di su mama Helenita, tata Bibiano, rumannan Mientje y Leo y tambe di su wela y welonan, di su tanta y omonan, sobrino y sobrinanan y demas famia.

— — —

Awe ta celebra un anja mas di feliz existencia senjor Basilio Lampe. Hopi felicitaciones ta bini di su querida esposa Magda, su yiunan Cobi, Betty, Annie, Rey y Nico tambe di su suegra Aura y nietonan Jane y Raymond.

COMUNICACION BERLIN WEST CU SCHOENEFELD

BERLIN, 14 juni — Ayera a cuminza na e frontera entre e parti di Berlin West Rudow den sector Mericano y aeropuerto Schoenefeld di Berlin Oost 120 obrero y militar cu kitamentu di barricada.

Segun polis di Berlin West a participa, nan ta kita barricadanan y ta drecha e caminda pa Schoenefeld.

EQUIPO HULANDES TA BAI HUNGA NA SURNAM

PARAMARIBO, 14 juni. — E bond Surinamenjo di footbal a invita un oncena Hulandes pa un wega na Surnam en relacion cu celebracion dje fiesta di emancipacion qu ya ta existi un siglo. Probablemente nan a busca contacto cu Sparta, pero despues nan a dicidi pa invita e equipo ADO o si esaki no acepta e invitacion, e campeon di e pais P.S.V.

Cu bista riba e gastonan altu, cu por tin como consecuencia un perdida financiero, nan lo delibera na nivel alta. Autoridad di Surnam lo paga e sobra. E secretario di KNVB Brunt, a ricibi un carta di e bond Surnam di futbol den cua nan a anuncia cu minister president di Surnam personalmente lo tuma contact cu KNVB.

COCO RICO 7 HILTON 4

(Di nos Redactor Deportivo)

Den Wilhelminastadion diarazon anochi a enfrenta otro e dos novenanan di Junior League Cocorico y Hilton. Cu score di 7 carrera pa 4 Cocorico a resulta vencedor. Ambos team a conecta 7 hit y e errornan cometi tabata uno door di Cocorico y tres door di Hilton.

Hubert Kock tabata e pitcher ganador pa Cocorico y J. Farro a perde pa Hilton.

E partido di A-klasse entre Heineken's y Sta. Cruz Stars hunga den Lago Sport Park a worde gana door di e novena cerbecero cu score di 15 pa 7. Tabata un partido di clase A.

AGENDA

CINE

Diabierne 14 juni 1963

DE VEER 8.30'or: „De Wraak van Hercules" 18 j.
RIALTO 8'or: „12 to the Moon" Al.
PRINCIPAL 8'or: „Guns in the Afternoon" 18 j.
AURORA 8'or: „De Stoutmoedigo Muskelier" Al.
SAVANETA 8'or: „Lover come Back" 14 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER Tel. 1780
San Nicolaas: BOTICA SA NLUCAS Tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord: — 8 y 0 di Juni C. v.d. Bijl.
San Nicolas - Sta. Cruz - Savaneta 8 y 9 di Juni — J.C.H. Janssen.

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic

RADIO KELKBOOM

Diabierne 14 juni 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
0.00 Peticion Musical pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Melodias Instrumental
03.00 Cha Cha Cha
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista Invita
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Variacion Musical
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichting (A.V.D.)
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.30 Programa: „PERO CON MUSICA"
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 14 juni 1963

A.M.
9.00 Apertura
9.05 Ultimas noticias
9.15 E Bijbel habri
9.30 Canticanan di evangelio
10.00 Wrld news
10.10 The Bible for you
10.15 Radio Revival
10.45 Organ melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Songs of the Christian Faith
11.30 Melodias di mcrdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet time
1.00 Radi concert Hall
2.00 Reading room
2.15 Songs of zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenjos musicales
3.15 Cafe con musica
3.30 Luz y berdad d
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Melodias
4.45 Noticias na Spanjo
5.00 Joyas del hogar
5.15 Palabranan di bida
5.30 Radio Kidds Bible Club
6.00 Ultimas noticias
6.30 Control central
6.45 Nederlands nieuws
7.00 Voor zijn glorie
7.15 Lisnin post
7.30 Unshackled
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Haven of rest
10.00 Word news
10.05 Klassieke muziek
11.00 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne 14 juni 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
10.00 Jardin de infancia
10.30 Ingles por T.V.
11.00 Programa de Cecilia Martinez
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Papa lo sabe todo
18.30 El extrano mundo del Pantano
19.00 Teleteatro
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El observador
20.15 Novela
20.30 Craneoteca de los Genios
21.00 Panteo
21.30 Ajedrez fatal
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

GIRA DI DE GAULLE TIN EXITO

ANGOULEME, 14 juni. — Ne prome dia di su bishita na West Francia president De Gaulle a bisa ayera na un reunion na Angouleme, cu Francia despues di su retiro lo keda fuerte, uni poderoso y corda ta.

E president a hanja un recepcion masha caluroso durante su viahe door di e comarca di binja y Cognac Frances.

Segun De Gaulle Francia a logra desvia su escandalo y irregularidadnan den su pais foi bista di stranheria. Pa di prome biaha foi un cuarto di siglo pasa nos no ta nada den guerra, segun e president. Circulonan cu tin relacion intimo, cu president De Gaulle, a bisa, cu su declaracion nan cu Francia lo por soluciona tur kestionnan no ta nifica, cu De Gaulle lo no pone su mes atrobe pa candidato presidencial pe eleccion di december 1965.

General De Gaulle awe durante su bishita na west Francia a bisa cu mester worde evita cu Inglaterra y Merca ta bai cu tur ventahanan di Mercado Comun di Europa. E president a bisa asina durante un diner oficial na Angouleme.

Segun De Gaulle e Mercado Comun en todo caso lo logra su intento poco poco.

BRINGAMENTUNAN NA SYRIA

CAIRO, 14 juni. — Segun e agencia di prensa pa Mediano Oriente tabatin ayera na un bringamentu entre polis y demostrantenan na Aleppo 14 polis cu a keda herida. Na Damasco nan a demostra pa president Nasser y president Abdoellah Salla di Jemen. Polis a corre cu varios demostrante. Tambe akinan hopi hende a banja herida.

Penitencia di un Pecador

— 20 —

—Esey mi a trese pa Hildo. Warda un ratu nos lo habri nan un bez.

El a colga su jas y a tira su sombre, manera custumber riba un stoel.

—Mi lo traha koffie pa bo, Helena a bisa, y a bira bai. Durante e oranan aki e tabata bebe koffie sterki, y esey e tabata sa.

Martin no a ripara mes. Tur cos tabata asina normal den e cas aki. Bao di gritamentu di e mucha el a cuminza habri e regalonan. E ora Martin a hanja di repente un idea.

—Bisa mi Hildo, ta ken e homber tabata cu a sali un ratu pasa? E homber cu e auto grandi?

—Esey ta Rolf, e chikitu a responde. Awor e no taba'in tempu pa declaracionnan largu y su tata no a sigui puntra tampoco. Poco poco Martin a lamta para y a bai ariba.

E tabatin mester di un holoshi cu e tabata sinti falta y cu mester ta den su kamber ainda. Pero Martin no a keda hopi ariba. Poco ratu despues el a baha indigna abao, y bai directamente pa e comedor, caminda Helena net tabata basha koffie.

—Ta kiko a pasa aja ariba? el a puntra exita. Ta kiko bo a haci cu mi kamber?

Tur cos ta ariba abao. Mi no por hanja nada. Y kiko e mesanan di pinta y otro cosnan tin cu haci aja? Apenas bo por drental

Helena mester a hari. Esey tabata net un cos pa Martin. El a keda mesun cos. E tabata lubida aparentemente cu e no tabat'in nada mas pa busca akinan. Algun momento e tabata sinti su mes masha feliz mes, pa tende papia asina. Algu di confianza, algu cu e tabata sinti su falta hopi tempu caba, a bolbe... Pero e ora el a bisa neutral.

—Esey ta mi kamber di trabao, Martin. Y e aparatonan cu tin den e kamber mi tin mester di nan tur dia.

El a keda mir'e sorpresa.

—Bo kamber di trabao? A caso bo kier bisa mi cu bo ta traha Helena?

—Si mi a cuminza atrobe cu mi profesion di antes. Mi ta traha pa Harry.

—Si pero scucha un ratu esey no por! Bo mester cuida Hildo. Ta con bo a hanja e idea loco ey? Pakiko bo no ta bini serca mi si bo no tin basta placa?

E tabata herdaderamente profundamente ofendi! Caramba, ki sorto di porblemanan e tabata hanja su mes aden ultimo tempu. Su esposa kier a bira artista di cine y Helena mester a traha pa otro hendenan.

—Bo ta kiboca bo, el a bisa carinjosamente. Mi no ta traha pasobra mi tin mester di e placa. Mi a haci'e solamente, pa mi tin algu di haci atrobe. Mi bida mester di un motibu. Y Hildo no ta perde nada absolutamente, no preocupa bo mes.

El a hesita un ratu pa sigui cu fervor:

—Abo mes a prefera sobra dje, pa no preocupa bo mes por completo pa e mucha. E reproche aki el a sinti masha.

— Mi sa, Helena. Ta duel'mi hopi tambe. Si bo tabata sa con mi ta sinti e mucha su falta. Pero mi no tin muchu tempu tampoco. Si bo por a sospecha cuantu cos mi mester haci... El a bebe poco koffie. Y net pa e Harry. E ladron bieuw ey. Cu bo mester a binca bo mes net cun'e.

—Esey ta mi asunto, Helena a comenta. Mi ta bai masha bon cu Harry.

Poco poco e conbersacion tabata drenta den temanan mas general. Martin no a papia un palabra tocante su bida nobo, y Helena no a puntra nada. E tabata sinti su mes muchu feliz cu e tabata akinan, y cu poco fantasia e por a imagina su mes cu tur cos tabata manera antes.

E tabata sinta dilanti Helena y parce cu e tabata sinti su mes masha comodo. Tabatin e esfera confidencial atrobe, cu tabata caracteriza nan conbersacionnan di antes. E tabata goza di papia un biaha mas tocante su profesion y su exitonan y problemanan di negoshi. Na su cas e no tabatin ningun hende pa papia cun'e tocante e asuntonan aki.

El a lubida por completo cu su intencion tabata pa keda solamente mey ora. El a keda sinta, bebe koffie y tabata huma un sigaria tras otro. Tur dos tabata sorpresa com e tempu tabata pasa asina liher.

Martin tambe a atende su mes hopi cu e mucha cu a investiga henter e arsenal di cos di bunga criticamente. Hasta su rapportnan di school e mucha mester a mustr'e, pero Hildo a mustra solamente e bon rapportnan.

—Bo a traha bon, Martin a alaba e mucha, ora cu el a mira e sebrilt di pinta di su yiu. E ora el a bira cara, sonriendo pa Helena.

—Magnifico, bo a mira? E maluco por hopi. E talento di pinta e lo a hanja di mi sigur.

Helena no a bisa nada, pero e tabata sinti su amor pa e homber aki, crece continuamente atrobe.

E anciana Rosalie a drenta y a keda para cu boca habri.

—Abo? el a puntra cu enemistad.

—Si, Rosalie, mi a bini di bishita, con ta bai cu bo?

El a lamta para y a bai riba e anciana cu su man habri. Pero e bieuw no a paga atencion di e gesto aki.

—Mi lo pone mesa pa cuminda? el a puntra su senjora. Martin tabata manera aire p'e.

—Si, Helena a sonrei Pero pa un hende mas, nos tin un huesped.

Helena tabata hanja e comedia masha gracioso. Pero Rosalie no a bisa nada. Sin bisa nada el a cana sali,

DICK TRACY

1. Kiko bo ta pensa di un cuminda na Hawaii?
2. No, lo bai busca un luga cerca di Kealakekua baai.
3. Mi kier bai tuma poco informacion di un amigo di mi.
4. Lo bo tin gana di waak un typhoon di masha cerca?









RIP KIRBY

1. Manera bo ta mira, Abanico ta papia cu su mannan.
2. Si, e ta bisa cu e insectonan a destrui e cosechi di arros.
3. Kiko? Kiko a pase senjor Ming?











President Soekarno di Indonesia actualmente ta hasi un bishita na Europa. Riba e portret aki nos ta mira e president Indones na su jegada na Vienna, e capital Austriaco. Na aeropuerto el a worde saluda pa e president di Austria, dr. Adolf Schärf.

RAPORT TOCANTE KESTION ENTRE HAITI Y SANTO DOMINGO

WASHINGTON, 14 juni. — Un comision pa investigacion dje organizacion di Estadonan Mericano a insisti cerca Republica di Haiti, pa tene su mes ne principionan pa respeta derechonan humano. Den un rapport, cu e comision a manda awe na organizacion, nan a haci tambe un relacion na Haiti y Republica Dominicana, pa no usa violencia contra otro. Ademas nan a pidi Haiti pa duna e adversarionan di president Duvalier cu a busca refugio den embahadanan di exterior den e capital Port au Prince un escolte pa sali dje pais.

E conseho dje organizacion lo trata e rapport aki mas den luna. E comision a bishita e isla Hispaniola despues cu e crisis den relacionnan entre Haiti y Santo Domingo a worde crea. Trupanan Dominicano a worde manda pe frontera cu Haiti despues cu polis a registra embahada Dominicano den capital Haitiano. Despues nan a retira e trupanan.

AFILIACION HAPONES DEN O.E.S.O.

TOKIO, 14 juni. — Funcionarionan dje organizacion pa cooperacion economico y desarollo a sali awe foi Tokio pa Paris despues di toke e lider dje grupo a yama deliberacionnan preparativo satisfactorio tocante afiliacion Hapones den e organizacion.

Secretario general interino di OESO Charles Adiar, a participa na un conferencia di prensa cu awe [illegible] ta keda na Hapon pa estudia e informacionnan cu el a ricibi y decidi con lenw e por acepta e reglanan dje organizacion menciona.

ARTISTA KIER BIRA RELIGIOSO

HOLLYWOOD, 14 juni. — E artista Mericano di cine Dolores Hart a anuncia cu el a renuncia su carrera cinomatografica. El a drenta un conveato catolico na Connecticut y nan a aceptele como novice. E artista di 24 ania a 'unga un papel den e pelicula „San Francisco di Asisie". den cua el a junga pa souer.

E prome pelicula den cua el a hanja un papel ta „Loving you" cu Elvis Presley.



Politica di apartheid otro luna den Conseho di Seguridad

NACIONNAN UNI, 14 juni — Solamente diesseis di e 110 paisnan cu a haya e peticion serca e comision special di Nacionnan Uni pa apartheid, pa nan duna nan opinion tocante e pasonan cu mester worde tuma pa pone un fin na e politica di apartheid na Sur-Africa, a reacciona riba e peticion ey.

Segun ta worde calcula e kestion di apartheid ta worde atende otro luna door di e Conseho di Seguridad. Esaqui ta sosode riba iniciativa di e 32 paisnan independiente na Africa. Esaqui nan lo atende tambe e kestion di e teritorionan Portugues na Africa. Den ambos caso e paisnan Africano probablemente lo insisti pa proclama un embargo completo riba entrega di arma na Sur-Africa y Portugal.

Union Sovietica a bisa e comision den su contesta cu e lo duna tur yudanza na tur pasonan cu lo por trece abolicion di apartheid.

Sancionnan por traha eficaz, segun Union Sovietica, especialmente ora nan worde aplica door di e potencianan di occidente cu actualmente tin relacionnan estrecha riba tereno di politica, economica y otro terenonan. Inglaterra, Francia y Merca ya a expresa nan mes contra aplicacion di sancionnan general pasobra e tactica aqui segun nan opinion nunca a trece exito. Hulanda ta pertenece na e paisnan cu a laga sa cu nan a tuma nota di e peticion di e comision, sin cu el a duna mas comentario.

EXPLOSION DI RAKET ATLAS AGENA

POINT ARGUELLO, California, 14 juni. — Un raket Atlas Agena cu nan a lanza ayera di base Punto Agudo na California cu un satelite secreto a explota algun minuut despues di lanzamentu. E Atlas Agena aki ta worde usa na lanzamentu di e tal satelitenan di spionahe. Midas y Samos.

EHECUCION NA JEMEN

ADEN, 14 juni. — Circulonan bon informa na Aden a bisa, cu diadomingo nan a ehecuta na Jemen varios oficial despues di un proceso secreto dje conseho guerrero. Nan a acusa nan di conspiracion contra estado y planeamentu di un atentado contra president Sallal. Dos di nan, ta coronel Qassim Thoer y Ali Khalil, cu a planea e complot di 4 mei contra e president. Huntu cu otro oficial y negociantenan na Saana nan a haci esaki bao di direccion di e primo di Iman. Abdoellah Ibn Al Hassan. Ya nan a forma un gobierno en exilio.

REPRESENTANTE DI BOLIVIA FOI CONSEHO DI ESTADONAN MERICANO

LA PAZ, 14 juni. — Bolivia a dicidi pa saca su representante foi e Organizacion di Estadonan Mericano. Na september di anja pasa e representante Boliviano a stop durante un tempu cu actividad di Organizacion di Estadonan Mericano. E causa ta e kestion cu Chile tocante e awa dje riu de Lauca cu ta nace na Chile y ta corre door di Bolivia.

EXPLOSION NA MUIDEN

MUIDEN, 14 juni. — E danjo, causa pa explosion den un deposito di Polvora dje fabricanan real di explosivo na Muiden a resulta di ta grandi na algun caminda den cercania dje explosion. Principalmente e haciendanan a hanja danjo serio. E danjo di glas ta grandi na Weesp, te na un distancia di 4 kilometer e forza di explosion a kibra glasnan di bentana.

Segun nan a anuncia di fuente dje fabrica reol di polvora tabatin den e deposito dje fabrica aki, cu a bula ayeranochi door di un explosion di 30 ton T.N.T. di polvora.

OBSERVADOR DI NACIONNAN UNI NA JEMEN

CAIRO, 14 juni. — E agencia di prensa di Egypto pa Mediano Oriente a anuncia cu seis observador di Nacionnan Uni, bao di direccion dje general Sueco Carl von Horn, a yega awe capital di Jemen, Sanaa. Den e siman proximo nan ta spera na Jemen ainda 70 observador mas. Nan lo hanja nan puesto na frontera entre Jemen y Saoedi Arabia. Egypto y Saoedi Arabia, a firma manera anuncia luna pasa un acuerdo, caminda Egypto ta obliga su mes pa retira su unidadnan militar na Jemen, mientras Saoedi Arabia lo stop cu su ayudo na Iman Mohammed El Badr. Observadornan di Nacionnan Uni, mester souru pa nan cumpli cu e acuerdo aki.

INSCRIPCION DI ESTUDIANTENAN DI COLOR TA SIGUI NA ALABAMA

HUNTSVILLE, 14 juni. — E estudiante Mericano di color scur, Dave McGlathery a worde inscribi awe sin dificultad na e departamento di Universidad di Alabama na Huntsville. Tabatin solamente algun solda den cercania.

Gobernador Wallace di Alabama, kende antayera kier a ninga dos estudiante color scur entrada na Universidad di Alabama na Tuscaloosa, a anuncia delanta cu e lo no trata na stroba inscripcion di McGlathery.

McGlathery ta traha como matematico na e oficina nacional pa vuelonan den espacio y quier studia mas aleu den atoomfysica.

DELIBERACION ENTRE SOEKARNO Y TITO

BELGRADO, 14 juni — President Soekarno di Indonesia y president Tito di Joegoslavia a papia varios biaha cu otro. Foi e conversacionnan aki a resulta, cu ambos hefe di estado tin e mesun ideanan tocante varios kestion internacional. Asina fuentenan autorisa na Joegoslavia a participa.

Maske e bishita di Soekarno na Joegoslavia tin un caracter particulat, ambos hefe di estado tabatin oportunidad pa haci entrecambio di idea tocante problemanan internacional importante principalmente tocante e kestion entre India y China.

E ideanan di ambos hefe di estado, tabata di acuerdo cu actitud cu nan pais a tuma na e actividad dje paisnan cu no ta pertenece na ningun bloke. No ta di supone si cu Soekarno ta completamente di acuerdo cu actitud pro India di Tito y su partidarionan.

Den pasado a resulta cu Soekarno ta sinti mas pa e punto di bista di Peking den kestionnan cu ta referi Azia cu pa India.

Ayera Soekarno a sali pa Roma.

LIMITACION DI DOLLAR TA SIGUI

WASHINGTON, 14 juni — Merca tin idea di mantene su plan di e limitacion cu toeristanan Mericano tin mag di importa liber di derecho na Merca solamente te na un suma di 100 dollar.

Nan ta spera cu pronto congreso lo termina e trabou legislativo pa alarga e limitacion aki cu dos anja mas.

Un comision di camara di delegadonan, e comision permanente di aumento di belasting, a aproba e peticion di gobierno pa alarga esaki cu dos anja mas.

TYFUS NA LAUSANNE

LAUSANNE, 14 juni. — Den e territorio di Lausanne na Suiza autoridadnan a tuma awe riba gran escala medidanan di precaucion foi temor pa un epidemia di Tyfus. Como un diez cantidad di habitantenan dje pueblonan Bettens y Morens a worde hepitaliza cu simptomanan dje enfermedad aki. Nan a pone e personanan kende nan tabatin contact cu nan den observacion di docter. Maske no tin seguridad cu ta tyfus, autoridadnan di salubridad a tuma medidanan.

RAKETNAN TITAN DI MERCA TA CLA PA OPERACION

TUSCON, Arizona, 14 juni. — Forza aerea di Merca a participa cu e prome squadron di e raketnan intercontinental di e tipo Titan-2 ta cla pa operacion.

Ta e prome squadron di seis cu lo worde tuma den uso e anja aqui.

E raket Titan por transporta un carga dos biaha mas pisa cu tur otro armanan intercontinental. E raket por worde lanza dentro di un minuut.

E ta hanja propulsion di combustible den forma liquido y ta worde staciona bao di terra. Den e territorio di Tuscon na Arizona tin nuebe lugar di lanzamentu.

FORMACION DI GABINETE NA HULANDA

DEN HAAG, 14 juni. — Awe e portavoz di e formador di gabinete na Hulanda dr. De Kort, a declara cu esaki na prome lugar ta haci esfuerzonan pa forma un gabinete di cincu partido. Si e esfuerzo aki no logra, anto e lo trata na forma un gabinete di cuater partido. E concepto di e programa fundamental di e formador lo ta cla dialuna awor.

Ademas a worde participa, cu den curso di dialuna atardi y diamars mainta e cincu fraccionnan lo reuni.

E formador ta spera pa mas tarda e ricibi decision di e cincu presidentnan di fraccion diamars anochi of dialuna mainta.

Prome cu esey, asina a worde declara positivamente, lo no worde negocia riba reparto di asientonan.

NO TIN VRIJSTELLING DI SERVICIO MILITAR PA ANTILLANONAN

DEN HAAG, 14 juli — Gobierno Hulandes no ta dispuesto pa percura cu Antillaunonan y Surnamenjonan cu ta biba na Hulanda haya vrijstelling di servicio militar y civil. Asina e vice minister president, drs. Korthals, a participa en contesta riba preguntanan por escrito di e miembro di Tweede Kamer Ir. Van Dis.

E vice minister president tu bisa cu un tal vrijstelling principial, no ta worde exigui door di letra y espiritu di statuut.

Surinamenjonan y Antillanonan, cu ta biba na Hulanda, ta gosa di mesun derechonan y tin mesun debernan cu Hulandesnan Europeo. Por ehemplo nan tin derecho pasivo y activo pa participa na eleccionnan. Al contrario mesun areglo ta na vigor pa Hulandesnan Europeo, cu ta biba na Surnam of Antillas Hulandes.

Si eventualmente servicio militar obligatorio segun articulo 31 drenta na vigor na e teritorionan ey, esey ta valido pa nan tambe.

Pa motibunan practico, Surinamenjo y Antillanonan cu ta na Hulanda pa motibunan di estudio, ta haya suspension di servicio militar. E suspension aqui ta bira vrijstelling ora cu nan termina nan estudio y regresa Surnam of Antillas Hulandes. Gobierno Hulandes a drenta un convenio tocante e asuntu aqui cu e gobiernonan di ultramar.

MCNAMARA TA CRITICA EHERCITO FRANCES

WASHINGTON, 14 juni. — E minister Mericano di defensa, Robert McNamara, a bisa awe cu e forzanan militar di Francia ta insuficiente equipa y instrui y tampoco nan ta staciona na e sitionan correcto. E minister Mericano a bisa esaki na e comision di relacionnan di exterior di Senado na tratamentu di e programa Mericano pa yudanza militar na exterior.

Te awor Francia a duna solamente dos division na NAVO, pero esey ta solamente un kestion tecnica.

Ta sigur cu Francia lo pone henter su forza militar disponible si mester cuminza un guerra na Europa.

Pero lo mas principal ta cu e forzanan militar Frances ta worde pone den e exacto estado di alerta, pa loque ta nan equipahe y instruccion, y cu nan ta worde staciona na e lugar correcto. Asina McNamara a bisa. Segun su opinion ehercito Frances no ta cumpli cu ningun di e dos puntonan ey.

COOPERACION DI MALEIE

DJAKARTA, 14 juni. — Minister Indones di asuntunan exterior Subandrio a declara na su regreso na Djakarta, di su deliberacionnan na Manila cu su coleganan di Filipina y Malakka, cu lo forma federacion di Maleie cu estadonan aki lo hanja padilanti derecho di autodeterminacion si nan ta desea esaki. Filipina cu ta pretende noord Borneo Ingles ta satisfecho cu e solucion.

E minister Indones a bisa, cu na Manila nan a stipula recomendacionnan cu te ainda hefenan di estado dje tres paisnan mester aproba. E conferencia cumbre lo tuma luga posiblemente medio juli.

Segun nan a anuncia, nan lo pidi Nacionnan Uni pa tene vigilancia riba autodeterminacion.

Subandrio a bisa cu citanan di Manila lo no stroba Indonesia pa yuda e poblacion di noord Borneo den su lucha pa independencia.

IRREGULARIDADNAN NA PERSIA A COSTA BIDA DI 100 PERSONA

TEHERAN, 14 juli — E prome minister di Persia a bisa na un conferencia di preusa, cu e cantidad di mortonan na e irregularidadnan di ultimo tempu a bira mas o menos cien. Tin dos cien herido.

El a acentua, cu no solamente lidernan religioso a duna motibu pa e irregularidad, pero tambe personanan cu tin interes na fracaso di e plannan di reforma cu Sjah a introduci.

E premier a bisa cu gobierno tin pruebanan, cu e complice a worde financia door di un potencia estranhero y cu sumanan considerable a worde tuma den beslag.

Finalmente el a bisa, cu mas o menos cuater cien arestado lo worde huzga dilanti di un tribunal militar dentro di un siman.

YUDANZA MERICANO NA INDIA A TERMINA

WASHINGTON, 14 juni — E minister Mericano di Defensa a declara dilanti di e comision di senado pa relacionnan cu exterior, cu e entreganan di arma na India na un balor di 60 millon dollar a termina.

Na e yudanza na India Merca a tene cuenta cu tur factornan politico, entre otro cu e kestion Kasjmier.

REEMPLASO DI PULMON HUMANO

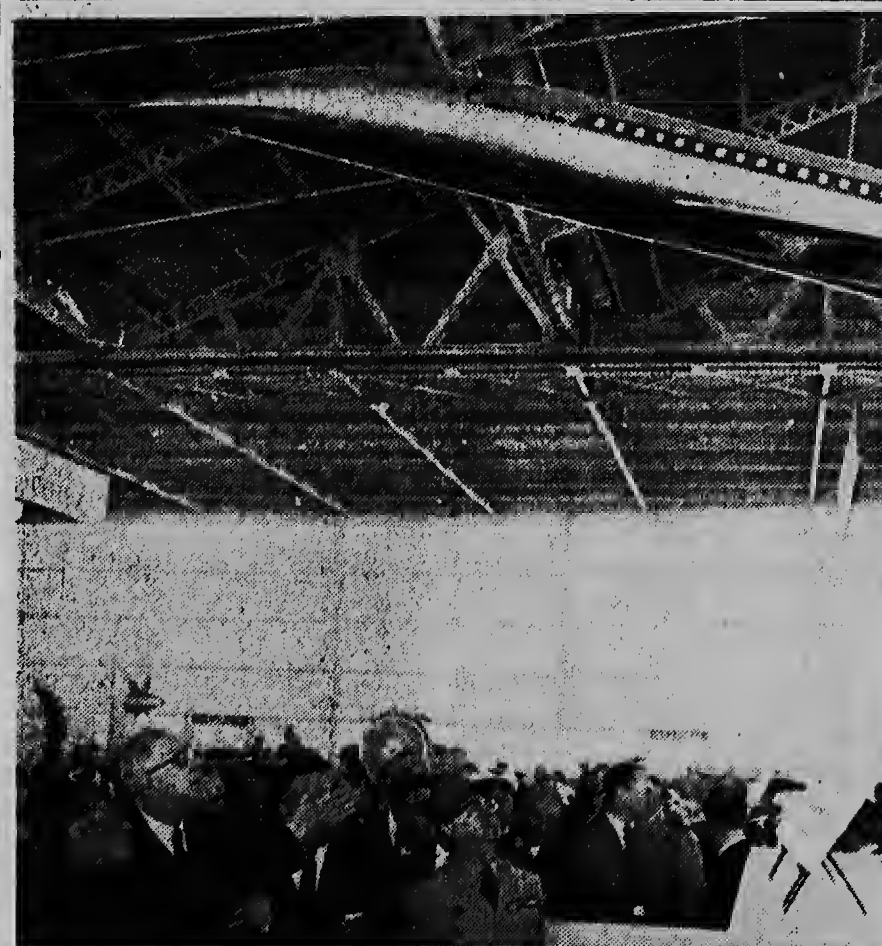
JACKSON, Mississippi, 14 juni — Diamars pasa dokter a reemplasa un pulmon afecta pa cancer di un habitante di 58 anja di Jackson den estado Mericano Mississippi, pa uno di un otro homber. E operacion a dura tres ora. E dokternan a declara despues cu e patient ta bon.

E persona cu a duna e pulmon y esun cu a hanja e pulmon no ta familia di otro, nan no a menciona tampoco nan nomber. Nan ta kere, cu esaki ta e prome operacion dje clase aki. Nan a haci e operacion despues di a experimenta durante shete anja cu animalnan.

MISION ESPECIAL PA CIUDAD VATICANO

DEN HAAG, 14 juni. — Un mision especial lo representa Hulanda dialuna awor na un misa di requiem na Ciudad di Vaticano. E mision aki lo consisti di e minister Hulandes di exterior, mr. Luns, e embahador na Ciudad di Vaticano, Conde de Marchant et D'Ansembourg, y baron van Voorst tot Voorst, Chambelan den servicio extraordinario di Su Mahestad la Reina. Un portavoz di e ministerio di exterior a participa esaki awe.

E decano di e colegio di cardenalnan, cardenal Tisserant, lo haci e sacrificio di misa aki.



Na Le Bourget serca di Paris e president Frances Charles de Gaulle a bishita un exposicion aerea. E portret ta mustra e president huntu cu e modelo di e famoso „Concorde" un producto Frances-Ingles.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Den oranan di mainta acento ta cai riba actoanan di otro, despues bo por provecha di asuntonan financiero mutual.

TAURUS
21 Mei — 20 Juni



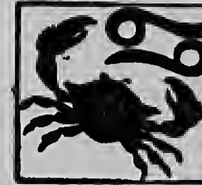
Mainta tin un cambio di aspecto y esaki tin relacion cu otro personanan, busca cooperacion cu bo socionan.

GEMINI
21 April — 20 Mei



Un cambio di aspecto ta dirigi bo atencion riba asuntonan di trabao y salud awe tardi.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Mainta tin un cambio di aspecto di locual bo por provecha, trata pa aumenta bo entradanan mas tantu posibel.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Un cambio di aspecto den oranan di mainta ta causa cu bo mester caba un trabao necesario. Bishita bo famia.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Desde di atardi bo lo ta hopi ocupa cu asuntonan di bicinja y famia. Bishita e hendenan cu bo ta aprecia.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Un dia favorable pa bo finanzas, haci tur cos posibel pa aumenta bo entradanan y spaar bo placa.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Goza di romance of un suceso agradabel social awe. Bo por destaca bo mes awe nochi y atrac otro.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Sigui bo deseo pa busca soledad y trankilidad, bo por logra hopi cu metodonan secreto.

.APRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Sucesonan no ta asina sensacional y importante manera ayera, pero bo por progresa y diberti bo mes cu amigunan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Acento ta keda riba aspectonan favorable di bo signo den mainta. Despues den dia bo mester concentra bo riba bo debernan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Un aspecto importante ta domina cu ta favorable pa bo finanzas y posesionnan, esaki por nilica ganashi pa bo.



